



R Series



Installation Manual

R100 R300 R500 R700 R900 R200c R600c R800ds

Introduction

(FRA) Introduction (DEU) Einleitung (ITA) Introduzione (SPA) Introducción (POR) Introdução (NLD) Inleiding (DAN) Introduktion (POL) Wstęp (RUS) Введение (ELL) Εισαγωγή (JPN) はじめに (CHI-S) 簡介 (CHI-T) 簡介 (KOR) 제품 소개

ENG	Thank you for purchasing the R Series. We are confident that it will provide reliable, high performance sound for many years to come. Please read this manual fully before you attempt any connections to the R Series.	DAN	Tak for dit køb af R Series .Vi er overbeviste om, at den vil give dig en højkvalitativ og musikalsk ydelse i mange år frem i tiden. Læs denne maual grundigt før du tilslutter og anvender din R Series , så får du optimalt udbytte af din investering.
FRA	Nous vous remercions de la confiance que vous temoignez à KEF, Le R Series a été élaboré avec tout le soin nécessaire et vous procurera de longues années de plaisir sonore et musical. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de connecter le R Series afin de l'utiliser au maximum de ses possibilités et d'éviter tout problème.	POL	Dziękujemy za zakup serii R. Gwarantujemy, że zapewni ona niezawodny, wysokiej klasy dźwięk na wiele lat. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem podłączania elementów serii R.
DEU	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der R Series. Mit diesen modernen Lautsprechern werden Sie viele Jahre Musik der Spaltenklasse genießen können. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung komplett durch bevor Sie die R Series in Betrieb nehmen.	RUS	Благодарим вас за приобретение сабвуфера R Series. Мы уверены, что ваш сабвуфер R Series обеспечит высококачественное звучание вашей системы на многие годы.
ITA	Grazie per aver acquistato il sistema R Series. Siamo certi che vi soddisferà pienamente per molti anni a venire. Leggete attentamente questo manuale prima di eseguire i collegamenti.	ELL	Σας ευχαριστούμε για την αγορά των ηχείων της σειράς R. Είμαστε βέβαιοι ότι θα σας προσφέρουν αξιόπιστη και υψηλή απόδοση ήχου για πολλά χρόνια. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν να επιχειρήσετε οποιαδήποτε σύνδεση των ηχείων της σειράς R
SPA	Gracias por adquirir el modelo R Series. Un producto de calidad excepcional capaz de garantizar un sonido de alta calidad por muchos años. Por favor lea atentamente este manual antes de seguir adelante con las conexiones del R Series.	JPN	R Series をお買い上げ有難うございます。ご使用前に必ず本取説をお読みください。
POR	Muito obrigada por ter adquirido o R Series. Estamos confiantes que ele lhe irá oferecer, por muitos anos, um som de elevada performance, de confiança e de excelente qualidade. Leia por favor, com atenção, este manual antes de efectuar quaisquer ligações ao R Series.	CHI-S	谢谢购买本公司的 R Series 扬声器。我们向您保证耐用的 R Series 以其出色的演绎在未来数年里给您带来超值享受。请在连接本扬声器前仔细阅读本手册。
NLD	Hartelijk dank voor aanschaf van de R Series. Wij vertrouwen erop dat deze combinatie u jarenlang hoogwaardig luisterplezier zal blijven bieden. Lees alstublieft eerst deze handleiding alvorens de R Series aan te sluiten.	CHI-T	謝謝購買本公司的 R Series 揚聲器。我們向您保證耐用的 R Series 以其出色的演繹在未來數年裏給您帶來超值享受。請在連接本揚聲器前仔細閱讀本手冊。
KOR	KEF 파워 서브우퍼 R Series 를 구입해 주셔서 감사합니다. R Series 는 앞으로도 오랫동안 안정적이고 성능이 뛰어난 사운드를 유지할 것입니다. R Series 를 연결하기 전에 본 설명서를 자세히 읽어주십시오.		

Using the manual

(FRA) Utilisation du manuel (DEU) Verwendung der Anleitung (ITA) Uso del manuale (SPA) Uso del manual (POR) Utilização do manual
 (NLD) Gebruik van de handleiding (DAN) Brug af manualen (POL) Zastosowanie instrukcji (RUS) Использование руководства
 (ELL) Χρήση του Εγχειρίδιου (JPN) マニュアルの使用にあたって (CHI-S) 使用本手册 (CHI-T) 使用本手册 (KOR) 설명서 기호

ENG The following icons are used throughout this manual to help you safely install your new speakers. **Please follow them carefully.**

FRA Les icônes reprises ci-après sont utilisées dans tout le manuel de manière à vous aider à installer vos nouveaux haut-parleurs en toute sécurité. **Veuillez suivre scrupuleusement leur signification.**

DEU Die folgenden Symbole finden Sie in der gesamten Anleitung. Sie erleichtern eine sichere Installation Ihrer neuen Lautsprecher. **Bitte achten Sie sorgfältig auf die Symbole.**

ITA Le seguenti icone usate nel manuale aiutano ad installare correttamente i diffusori. **Si raccomanda di seguirle con attenzione.**

SPA Se utilizan los iconos siguientes en este manual para ayudarle a instalar con seguridad sus nuevos altavoces. **Sígalas cuidadosamente.**

POR Os seguintes ícones são utilizados no manual afim de o ajudarem a instalar com segurança as suas novas colunas. **Siga-os cuidadosamente.**

NLD De hierna volgende pictogrammen worden in de hele handleiding gebruikt om u te helpen bij het veilig aansluiten en gebruiken van uw nieuwe luidsprekers. **Volg de instructies steeds nauwgezet op.**

DAN Følgende symboler benyttes i denne manual, for at hjælpe dig med sikker installation af dine højttalere. **Følg dem nøje.**

POL W niniejszej instrukcji znajdują Państwo następujące symbole. Ułatwiają one bezpieczną instalację nowych głośników. **Prosimy zwrócić szczególną uwagę na symbole.**

RUS Приведенные ниже значки используются в данном руководстве с целью обеспечения необходимых мер безопасности при установке вашего сабвуфера. **Пожалуйста, тщательно следуйте этим мерам предосторожности.**

ELL Τα ακόλουθα εικονίδια χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο ώστε να σας βοηθήσουν στην ασφαλή εγκατάσταση των νέων σας ηχείων. **Ακολουθήστε τις προσεκτικά**

JPN 下記の記号は本取説でひんぱんに使用されているものです。本機を安全に正しくご使用いただきため記号の指示に従ってください。

CHI-S 本手册用以下图表帮助您正确地、安全地安装您新置的扬声器。请按说明进行安装。

CHI-T 本手册用以下圖表幫助您正確地、安全地安裝您新置的揚聲器。請按說明進行安裝。

KOR 본 설명서에서 사용되는 다음 기호들은 안전한 스피커 설치를 돋기 위한 것입니다. **신중하게 지시에 따르십시오.**



ENG	Correct
FRA	Correct
DEU	Richtig
ITA	Corretto
SPA	Correcto
POR	Correcto
NLD	Juist
DAN	Korrekt
POL	Poprawny
RUS	Правильно
ELL	Σωστό
JPN	正しいです
CHI-S	正确
CHI-T	正確
KOR	옳음



ENG	Wrong
FRA	Incorrect
DEU	Falsch
ITA	Errato
SPA	Incorrecto
POR	Errado
NLD	Fout
DAN	Forkert
POL	Niepoprawny
RUS	Неправильно
ELL	Λάθος
JPN	誤りです
CHI-S	错误
CHI-T	錯誤
KOR	틀림



ENG	Adjustment
FRA	Réglage
DEU	Einstellung
ITA	Regolazione
SPA	Ajuste
POR	Ajuste
NLD	Instelling
DAN	Justering
POL	Uregulowanie
RUS	Настройка
ELL	Проσαρμογή
JPN	調節
CHI-S	调整
CHI-T	調整
KOR	조정



ENG	Positive / RED
FRA	Positif / ROUGE
DEU	Positiv / ROT
ITA	Positivo / ROSSO
SPA	Positivo / ROJO
POR	Positivo / Vermelho
NLD	Positief / ROOD
DAN	Positiv / RØD
POL	Dodatni / CZERWONY
RUS	Плюс / КРАСНЫЙ
ELL	Θετικό / Κόκκινο
JPN	プラス側・赤
CHI-S	正极 / 红色
CHI-T	正極 / 紅色
KOR	포지티브 / RED



ENG	Negative / BLACK
FRA	Négatif / NOIR
DEU	Negativ / SCHWARZ
ITA	Negativo / NERO
SPA	Negativo / NEGRO
POR	Negativo / Preto
NLD	Negatief / ZWART
DAN	Negativ / SORT
POL	Ujemny / CZARNY
RUS	Минус / ЧЕРНЫЙ
ELL	Αρνητικό / Μαύρο
JPN	マイナス側・黒
CHI-S	负极 / 黑色
CHI-T	負極 / 黑色
KOR	네거티브 / BLACK



ENG	Caution / Warning
FRA	Attention / Avertissement
DEU	Achtung / Warnung
ITA	Attenzione / Avvertenza
SPA	Precaución / Atención
POR	Atenção / Aviso
NLD	Opgelat / Waarschuwing
DAN	Forsigtigt / Advarsel
POL	Ostrzegawczy / Ostrzeżenie
RUS	Внимание / Предупреждение
ELL	Προσοχή / Προειδοποίηση
JPN	注意 / 警告
CHI-S	注意 / 警告
CHI-T	注意 / 警告
KOR	주의 / 경고



ENG	Switch off appliance
FRA	Couper l'appareil
DEU	Gerät abschalten
ITA	Disattivazione dell'appliance
SPA	Interruptor del aparato
POR	Interruptor para desligar
NLD	Het toestel uitschakelen
DAN	Afbryd apparatet
POL	Wyłącznik
RUS	Отключить устройство
ELL	Απενεργοποιήστε τη συσκευή
JPN	主電源を切る
CHI-S	切断电源
CHI-T	切斷電源
KOR	기기 스위치 OFF

Important points

(FRA) Points importants (DEU) Wichtige Punkte (ITA) Punti importanti (SPA) Puntos importantes (POR) Pontos importantes
(NLD) Belangrijke aandachtspunten (DAN) Vigtige punkter (POL) Ważne instrukcje bezpieczeństwa
(RUS) Важные меры предосторожности (ELL) Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας (JPN) 重要安全項目 (CHI-S) 重要安全事项
(CHI-T) 重要安全事項 (KOR) 중요한 안전 지침

- | | |
|---|--|
| <p>ENG</p> <ul style="list-style-type: none">Follow this manual carefully for best results from your speakersRead and return warranty cardClean with a dry lint free clothDo not use spirit based cleaners.Avoid dampAvoid temperature extremesAvoid direct sunlightSAFETY NOTICE! trailing cables are dangerous, secure all cables <p>FRA</p> <ul style="list-style-type: none">Afin de tirer les meilleurs résultats des haut-parleurs, veuillez suivre scrupuleusement les instructions reprises dans le présent manuelVeuillez lire et renvoyer la carte de garantieNettoyer à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheuxNe pas utiliser d'agents nettoyants à base d'alcool.Eviter l'humiditééviter les températures extrêmeséviter l'exposition directe aux rayons du soleilNOTE DE SECURITE ! Les câbles de hautparleurs traînant sur le sol peuvent être source de danger. Fixer tous les câbles <p>DEU</p> <ul style="list-style-type: none">Für optimale Ergebnisse mit Ihrem Lautsprecher befolgen Sie diese AnleitungLesen Sie die Garantiekarte und senden Sie sie ausgefüllt zurückMit einem angefeuchteten, nicht fusselnden Tuch abwischenKeine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.Feuchtigkeit vermeidenExtreme Temperaturen vermeidenDirektes Sonnenlicht vermeidenSICHERHEITSHINWEIS ! Herumliegende Lautsprechkabel sind eine Gefahrenquelle. Bitte alle Lautsprechkabel sorgfältig verlegen <p>ITA</p> <ul style="list-style-type: none">Per ottenere le migliori prestazioni dai diffusori seguire le istruzioni contenute nel presente manualeSi prega di restituire la scheda di garanzia, previa attenta letturaPulire con un panno umido non sfilacciatoNon utilizzare prodotti a base di alcolEvitare l'umiditàEvitare temperature troppo alte o troppo basseEvitare l'esposizione diretta ai raggi del soleNOTA PER LA SICUREZZA: i cavi di uscita dei diffusori possono essere pericolosi se non sistemati in un posto sicuro <p>SPA</p> <ul style="list-style-type: none">Siga las instrucciones de este manual para obtener los mejores resultados de los altavocesLea y devíenos la tarjeta de garantíaLimpie con un paño húmedoNo use limpiadores con base de alcoholEvite la humedadEvite temperaturas extremasEvite la luz directa del sol¡ATENCIÓN! los cables de conexión sueltos de los altavoces son peligrosos. Fíjelos <p>POR</p> <ul style="list-style-type: none">Siga este manual atentamente para obter o melhor resultado das colunasLeia e devolva o cartão de garantiaLimpe com um pano húmedo sem pêlosNão utilize produtos de limpeza à base de álcoolEvite a humidadeEvite temperaturas extremasEvite a exposição directa à luz do solPrecauções de segurança! Os cabos das colunas espalhados são perigosos, fixe todos os cabos | <p>NLD</p> <ul style="list-style-type: none">Volg terwille van een optimaal resultaat de instructies nauwkeurig opU kunt na lezing en invulling de garantiekaart aan de importeur sturenReinigen met een vochtige niet pluizende doekGebruik geen reinigingsprodukten op basis van alcoholVermijd vochtVermijd extreme temperaturenVermijd rechtstreeks zonlichtVOOR UW VEILIGHEID! Loshangende luidsprekerkabels zijn gevaarlijk! De kabels steeds op een veilige plaats leggen <p>DAN</p> <ul style="list-style-type: none">Følg denne manual omhyggeligt for at opnå det bedste resultat fra højttalerneGennemlæs og send garantibeviset tilbageRengør med en fugtig klud, der ikke fnuggerBrug ikke rengøringsmidler med alkoholUndgå fugtUndgå ekstreme temperaturerUndgå direkte sollysBEMÆRK! skarpe knæk og slid på <p>POL</p> <ul style="list-style-type: none">Aby zapewnić optymalne działanie głośników, należy stosować się do tego podręcznikaPrzeczytaj kartę gwarancyjną i odeslij jąCzyść wilgotną szmatką o zwartej strukturzeNie używaj środków czyszczących na bazie rozpuszczalnikówUnikaj wilgociUnikaj ekstremalnych temperatur.Unikaj bezpośredniego światła słonecznegoUWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA! Luźno leżące kable są niebezpieczne. Zabezpiecz wszystkie kable <p>RUS</p> <ul style="list-style-type: none">Для получения наилучших результатов от громкоговорителей, тщательно следуйте данной инструкцииПрочтите гарантийный талонОчищайте влажной тканью, не содержащей волоконНе используйте растворители для чисткиИзбегайте сыростиИспользуйте при нормальной комнатной температуреИзбегайте прямых солнечных лучейЗамечание по безопасности! Не допускайте образования петель из кабелей, закрепите все кабели <p>ELL</p> <ul style="list-style-type: none">Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειρίδιου για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση των ηχείων σαςΔιαβάστε και επιστρέψτε την κάρτα εγγύησης.Καθαρίστε με υγρό ύφασμα που δεν αφήνει χνούδια.Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού με βάση το οινόπνευμαΑποφύγετε την έκθεση σε μέρη με υγρασίαΑποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίεςΑποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιοΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ! Τα εκτεθειμένα καλώδια σας εκθέτουν σε κίνδυνο, ασφαλίστε όλα τα καλώδια |
|---|--|

Important points

(FRA) Points importants (DEU) Wichtige Punkte (ITA) Punti importanti (SPA) Puntos importantes (POR) Pontos importantes
(NLD) Belangrijke aandachtspunten (DAN) Vigtige punkter (POL) Ważne instrukcje bezpieczeństwa
(RUS) Важные меры предосторожности (ELL) Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας (JPN) 重要安全項目 (CHI-S) 重要安全事项
(CHI-T) 重要安全事項 (KOR) 중요한 안전 지침

- JPN**
- スピーカーの性能を出し切るためにこのマニュアルをよくお読みください
 - 日本国内では保証書の発行をいたしておりません。正規販売店の領収書が保証書に替わります。Qシリーズは自然故障においてお買い上げより2年間の無償修理です。
 - 毛羽立ちのない柔らかい布に少量の水分を含ませて拭いてください。
 - アルコールなど化学物質を一切使用しないでください。
 - 湿気を避けてください
 - 極端な温度は避けてください
 - 直射日光を避けてください
 - 安全注意！ケーブル類はきれいにまとめ足に引っ掛けることのないようにしてください

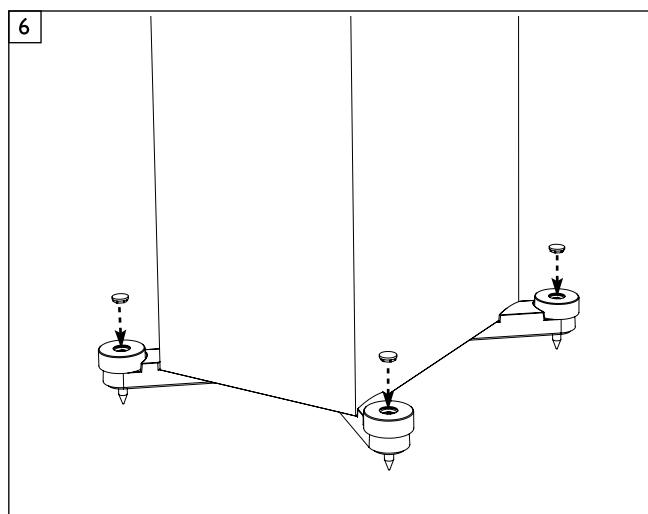
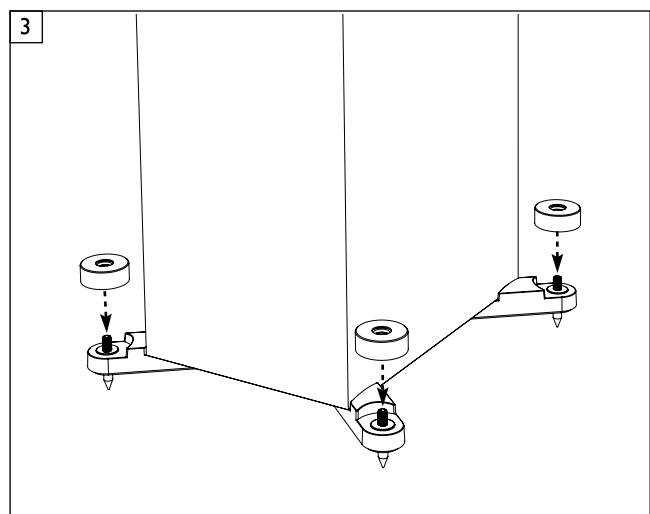
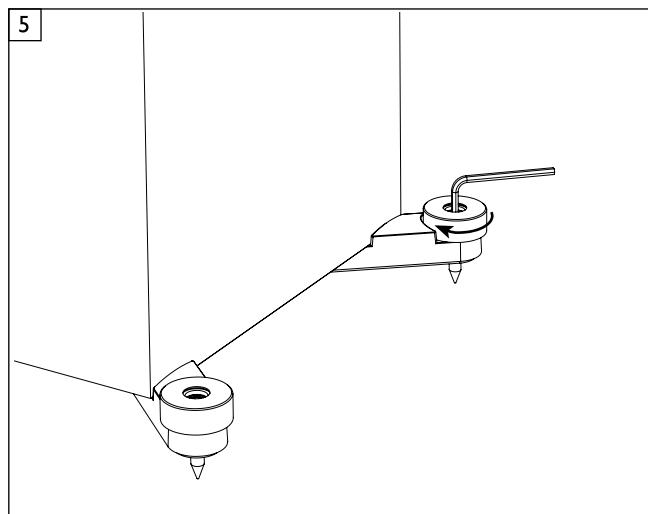
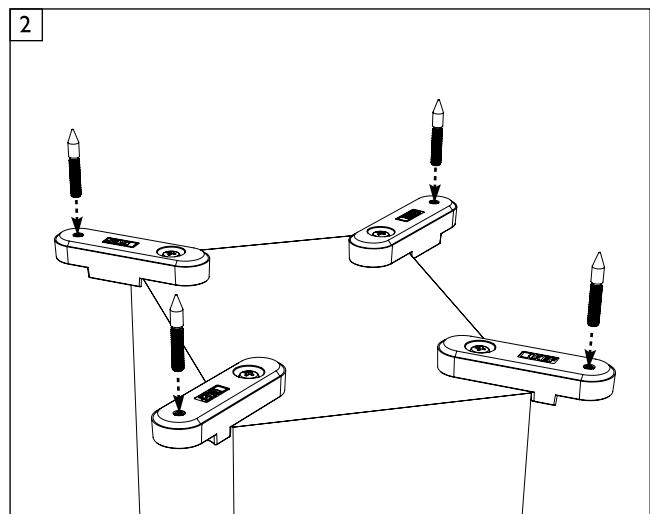
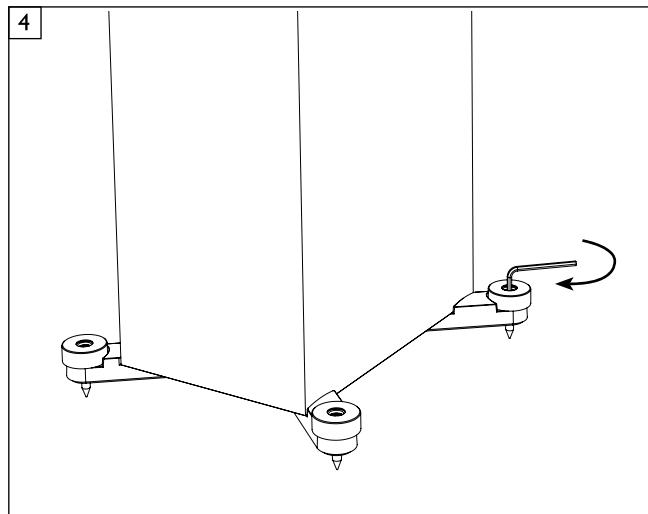
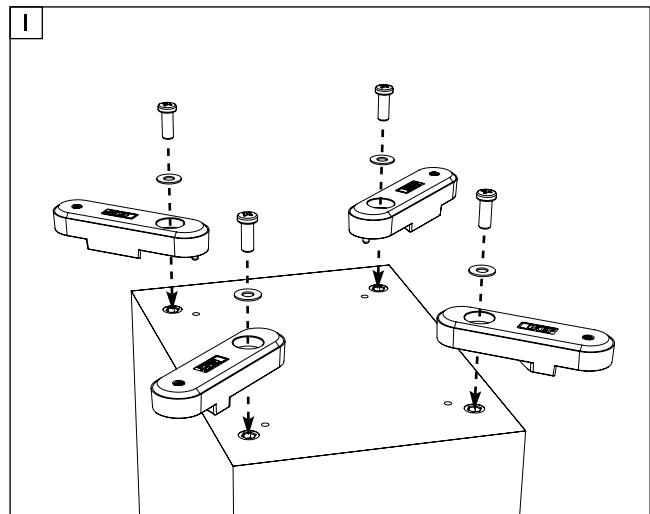
- CHI-S**
- 请仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的效果
 - 请阅读和寄回质量保证卡
 - 用不含麻质的乾布清洁
 - 不要使用含酒精的清洁剂
 - 避免潮湿
 - 避免过高和过低的温度
 - 避免阳光照射
 - 注意安全！散乱曳尾的连接线和电线有潜在危险，必须固定所有连接线及电线

- CHI-T**
- 請仔細閱讀和遵循本手冊以取得最佳的效果
 - 請閱讀和寄回質量保證卡
 - 用不含麻質的乾布清潔
 - 不要使用含酒精的清潔劑
 - 避免潮濕
 - 避免過高和過低的溫度
 - 避免陽光照射
 - 注意安全！散亂曳尾的連接線和電線有潛在危險，必須固定所有連接線及電線

- KOR**
- 설치 전 본 매뉴얼을 숙지 하세요
 - 품질보증서 확인
 - 부드러운 천 등으로 닦으세요
 - 윤활유 등으로 닦지 마세요
 - 습기 찬 곳은 피하세요
 - 설치 온도
 - 직사 광선을 피하세요
 - 케이블은 이동이 없는 곳에 설치하세요

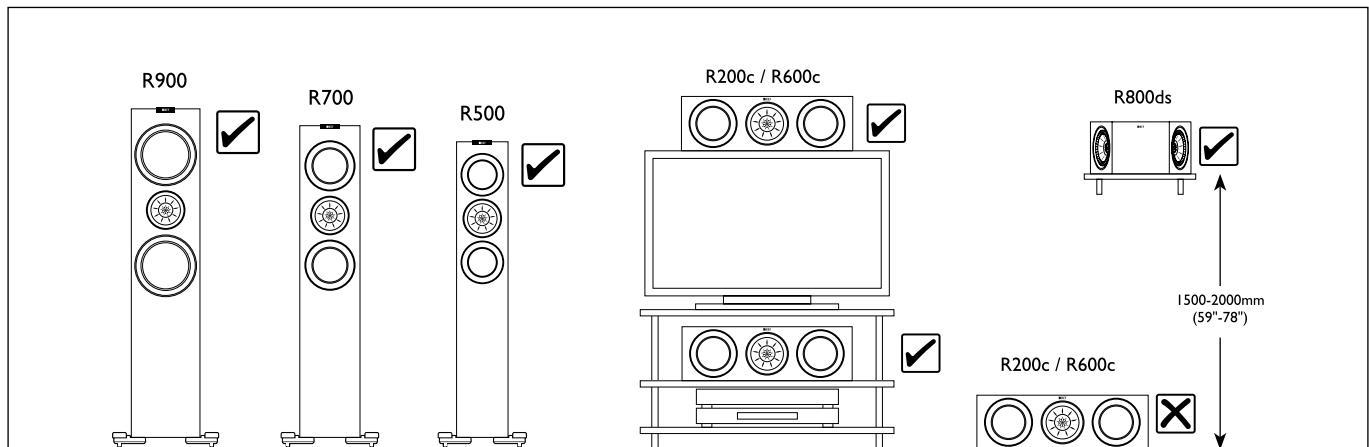
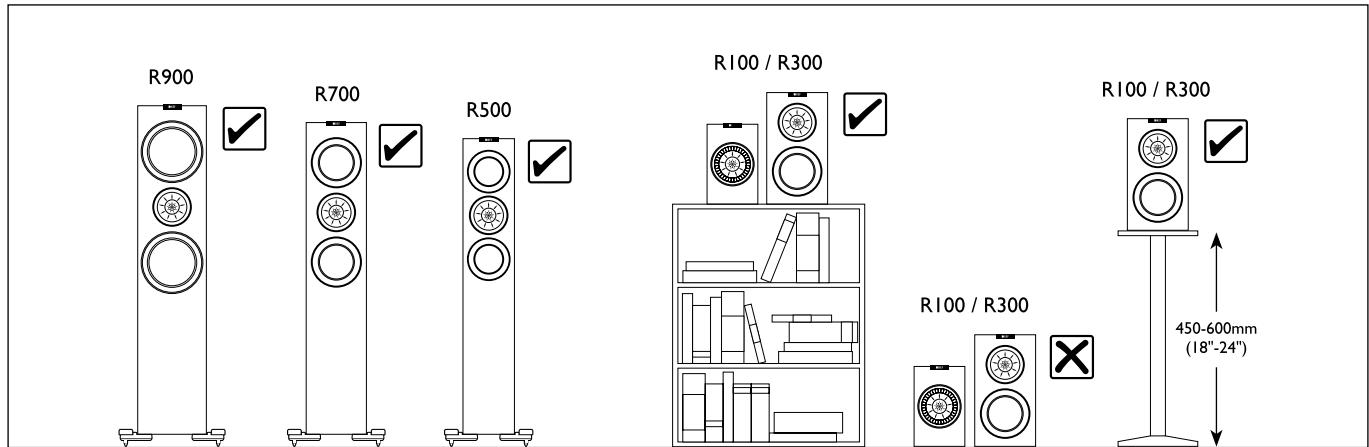
Plinth - R500 / R700 / R900

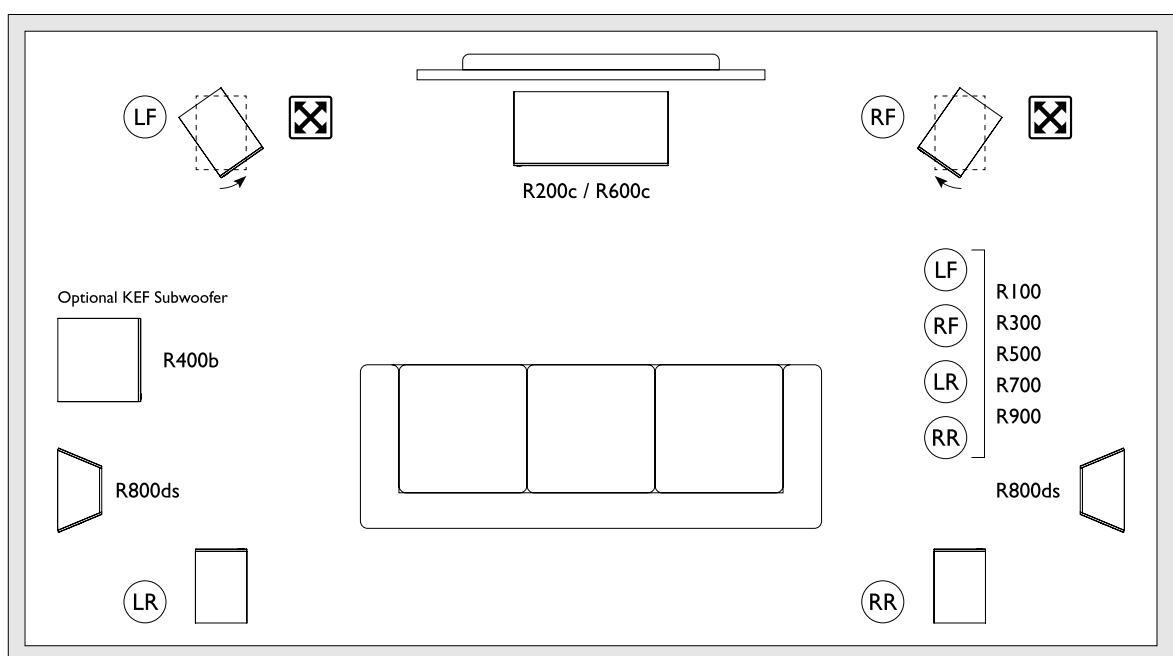
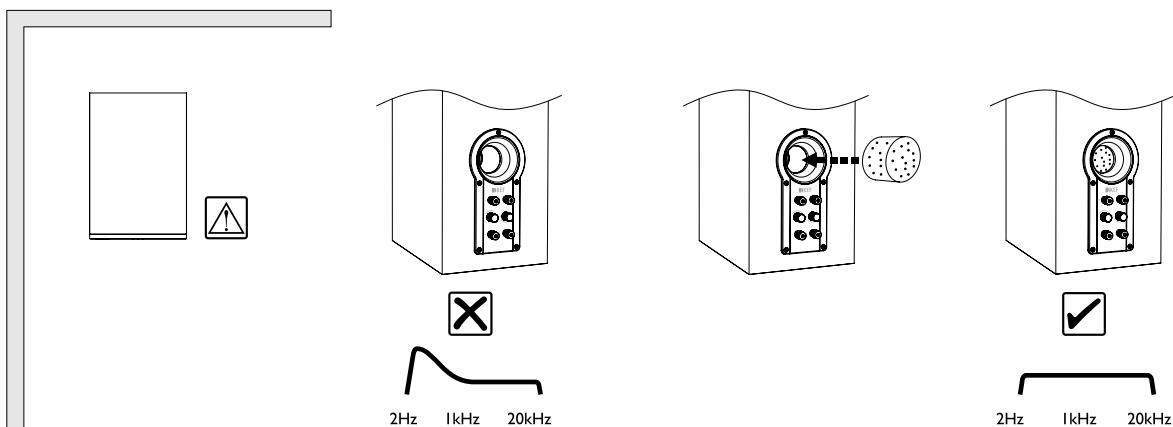
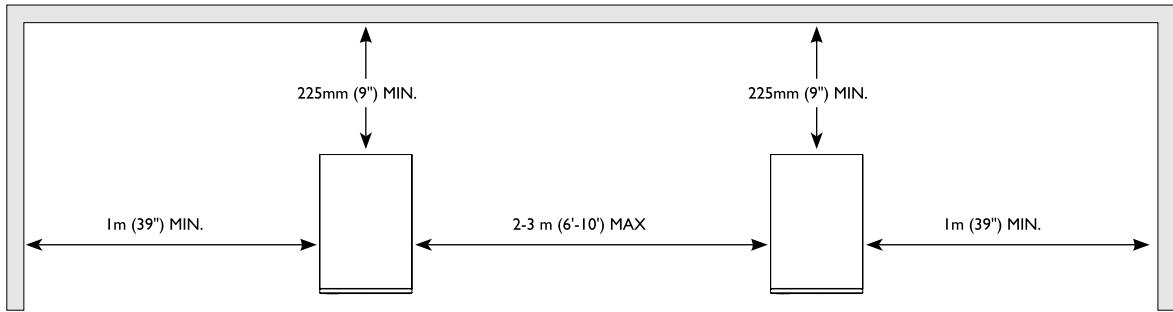
(FRA) Socle (DEU) Sockel (ITA) Piedistallo (SPA) Pedestal (POR) Pedestal (NLD) Plint (DAN) Sokkel (POL) Plinth
(RUS) основание (ELL) Πλίνθος (JPN) 台座 (CHI-S) 底座 (CHI-T) 底座 (KOR) 주춧돌



Positioning

(FRA) Positionnement (DEU) Aufstellung (ITA) Posizionamento (SPA) Posicionamiento (POR) Posicionamento
(NLD) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DAN) Placering (POL) Ustalanie położenia (RUS) Размещение (ELL) Ρύθμιση
(JPN) 位置 (CHI-S) 摆放定位 (CHI-T) 摆放定位 (KOR) 설치 위치





Link Connection

(FRA) Connexions (DEU) Linkverbindung (ITA) Collegamento (SPA) Conexión (POR) Ligação (NLD) Link-koppeling
(DAN) Link-forbindelse (POL) Połączenie (RUS) Поканальное подключение (ELL) Σύνδεση ζεύξης (JPN) リンク接続
(CHI-S) 链路连接 (CHI-T) 鏈路連接 (KOR) 링크 연결

ENG Single wire setting

FRA Configuration à câble simple

DEU Einzelkabeleinstellung

ITA Impostazione cavo singolo

SPA Configuración de un solo cable

POR Configuração de um só fio

NLD Configuratie van een enkele kabel

DAN Konfiguration med et enkelt kabel

POL Ustawienie jednoprzewodowe

RUS Однопроводное подключение

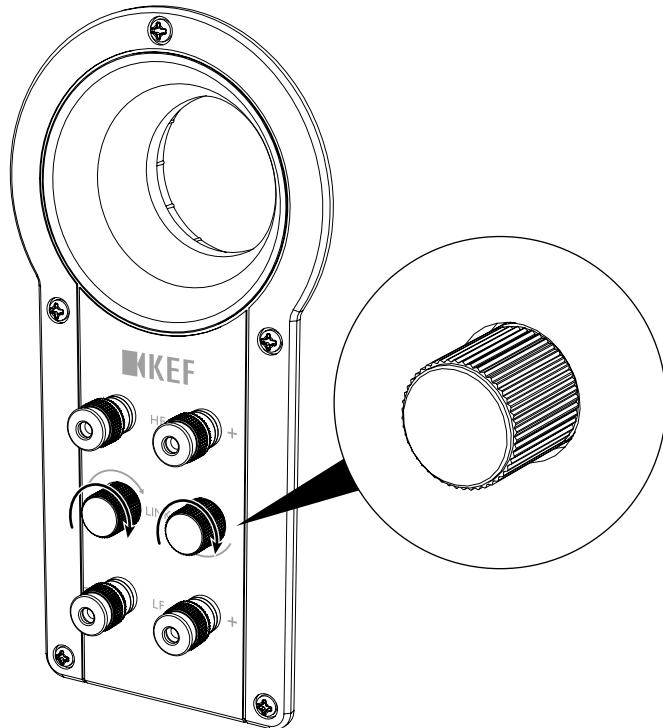
ELL Ρύθμιση ενός καλωδίου

JPN 単線式

CHI-S 单线设置

CHI-T 單線連接設置

KOR 싱글 와이어 설정



ENG Bi-wired setting

FRA Configuration à deux câbles

DEU Bi-Wire-Einstellung

ITA Impostazione doppio cavo

SPA Configuración de dos cables

POR Configuração de dois fios

NLD Configuratie van twee kabels

DAN Konfiguration med to kabler

POL Ustawienie dwuprzewodowe

RUS Двухпроводное подключение

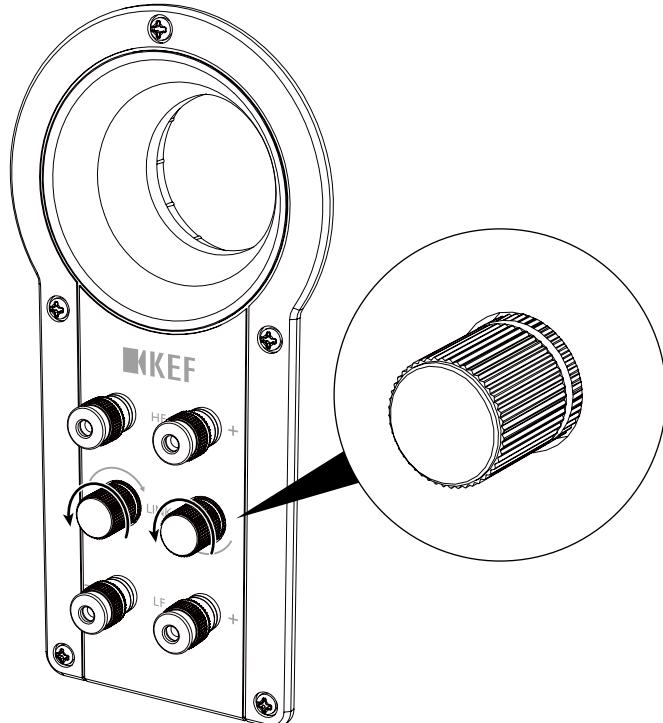
ELL Ρύθμιση δύο καλωδίων

JPN バイワイヤ式

CHI-S 双线设置

CHI-T 雙接線式設置

KOR 바이 와이어 설정



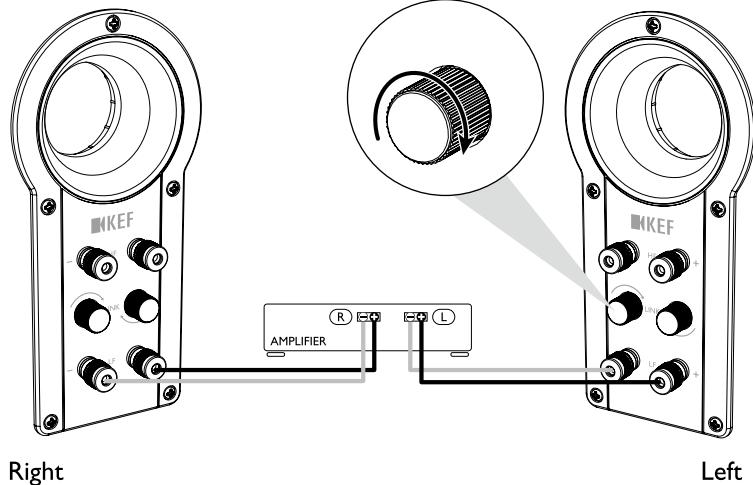
Connections

(FRA) Connexions (DEU) Anschlüsse (ITA) Collegamenti (SPA) Conexiones (POR) Ligações (NLD) Aansluitingen
 (DAN) Forbindelser (POL) Połączenia (RUS) Соединения (ELL) Συνδέσεις (JPN) 接続 (CHI-S) 连接 (CHI-T) 連接 (KOR) 연결

R100 / R300 / R500 / R700 / R900



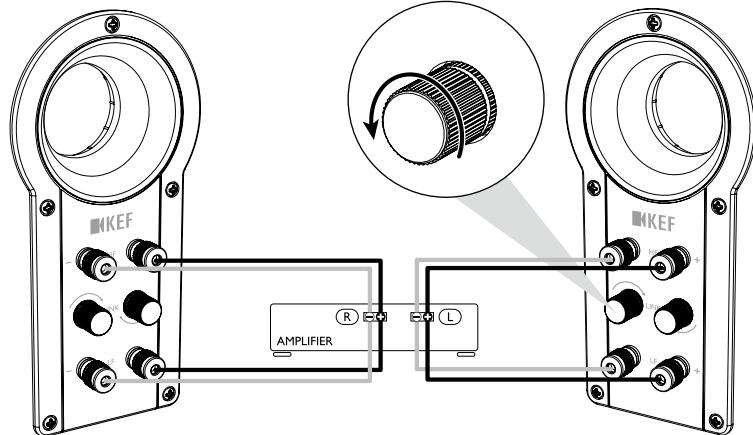
ENG	Single wire connections
FRA	Connexion à un fil
DEU	Einzel-Kabelanschlüsse
ITA	Connessioni "single wire"
SPA	Conexiones de un solo hilo
POR	Ligações com um só cabo
NLD	Enkelvoudige draadverbindingen
DAN	Forbindelser til enkelt ledning
POL	Połączenia kabłami pojedynczymi
RUS	Соединения одним кабелем
ELL	Συνδέσεις μονού καλωδίου
JPN	シングルワイヤー接続
CHI-S	单线连接
CHI-T	單線連接
KOR	싱글 와이어 연결시



Right

Left

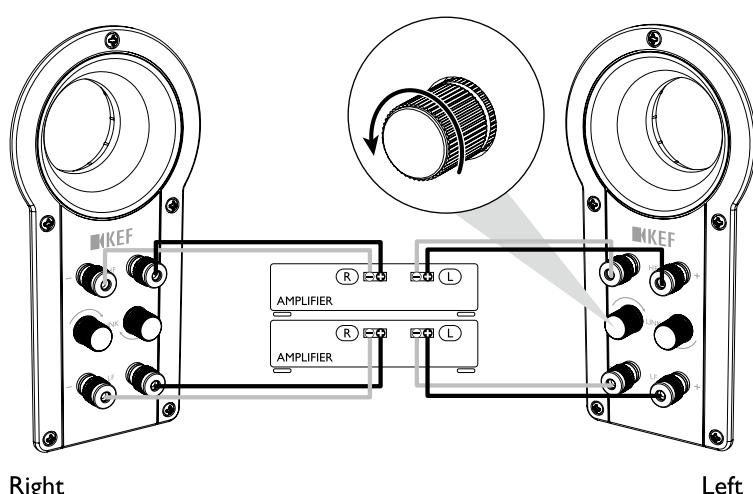
ENG	Bi-wired connections
FRA	Connexion à bi-câblage
DEU	Bi-Wiring-Anschluss.
ITA	Connessioni "bi-wired"
SPA	Conexiones de doble hilo
POR	Ligaçāo em duplo cabo
NLD	Bi-Wire connectoren
DAN	Bi-wired forbindelser
POL	Połączenia kabłami podwójnymi
RUS	Соединения Bi-wire (парой кабелей)
ELL	Συνδέσεις δύο καλωδίων
JPN	バイワイヤー接続
CHI-S	双线分音连接
CHI-T	雙線分音連接
KOR	바이 앰프 연결시



Right

Left

ENG	Bi-amplified connections
FRA	Connexion à bi-amplification
DEU	Bi-Amping-Anschluss
ITA	Connessioni "bi-amplification"
SPA	Conexiones de biamplificación
POR	Ligaçāo bi-amplificadas
NLD	Bi-Amp aansluitingen
DAN	Forbindelser til bi-amping
POL	Połączenia z podwójnym wzmacnieniem
RUS	Соединения Bi-amp (парой усилителей)
ELL	Συνδέσεις διπλής ενίσχυσης
JPN	バイアンプ接続
CHI-S	双扩音连接
CHI-T	雙擴音連接
KOR	바이 와이어 연결시



Right

Left

Connections

(FRA) Connexions (DEU) Anschlüsse (ITA) Collegamenti (SPA) Conexiones (POR) Ligações (NLD) Aansluitingen
 (DAN) Forbindelser (POL) Połączenia (RUS) Соединения (ELL) Συνδέσεις (JPN) 接続 (CHI-S) 连接 (CHI-T) 連接 (KOR) 연결

R200c / R600c



ENG Single wire connections

FRA Connexion à un fil

DEU Einzel-Kabelanschlüsse

ITA Connessioni "single wire"

SPA Conexiones de un solo hilo

POR Ligações com um só cabo

NLD Enkelvoudige draadverbindingen

DAN Forbindelser til enkelt ledning

POL Połączenia kabłami pojedynczymi

RUS Соединения одним кабелем

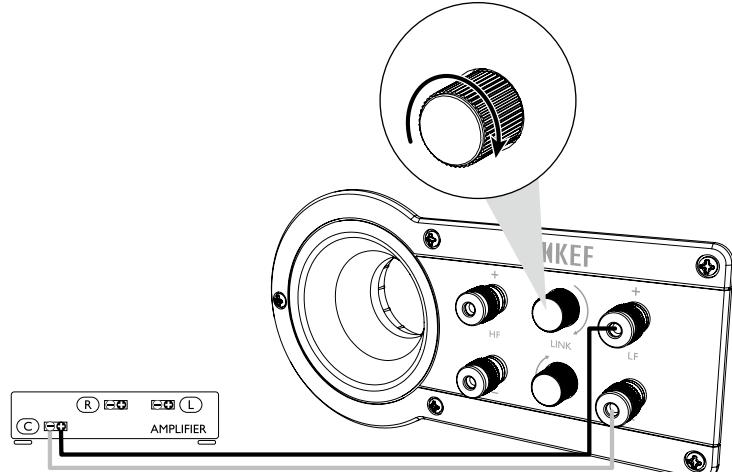
ELL Συνδέσεις μονού καλωδίου

JPN シングルワイヤー接続

CHI-S 单线连接

CHI-T 單線連接

KOR 싱글 와이어 연결시



Centre

ENG Bi-wired connections

FRA Connexion à bi-câblage

DEU Bi-Wiring-Anschluss.

ITA Connessioni "bi-wired"

SPA Conexiones de doble hilo

POR Ligação em duplo cabo

NLD Bi-Wire connectoren

DAN Bi-wired forbindelser

POL Połączenia kabłami podwójnymi

RUS Соединения Bi-wire (парой кабелей)

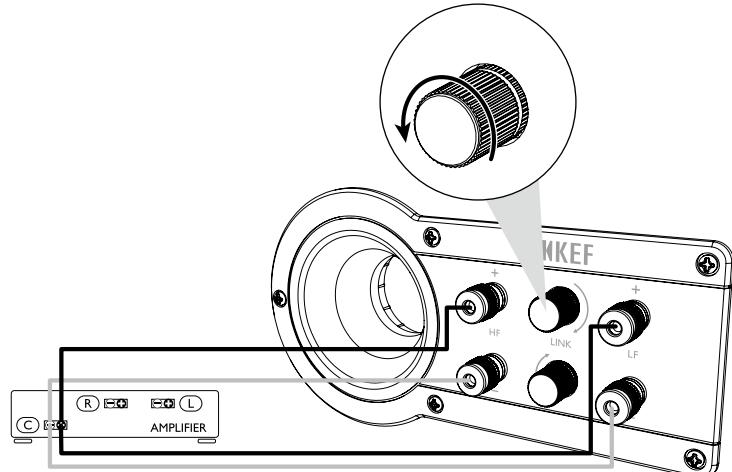
ELL Συνδέσεις δύο καλωδίων

JPN バイワイヤー接続

CHI-S 双线分音连接

CHI-T 雙線分音連接

KOR 바이 엠프 연결시



Centre

ENG Bi-amplified connections

FRA Connexion à bi-amplification

DEU Bi-Amping-Anschluss

ITA Connessioni "bi-amplification"

SPA Conexiones de biamplificación

POR Ligações bi-amplificadas

NLD Bi-Amp aansluitingen

DAN Forbindelser til bi-amping

POL Połączenia z podwójnym wzmacnieniem

RUS Соединения Bi-amp (парой усилителей)

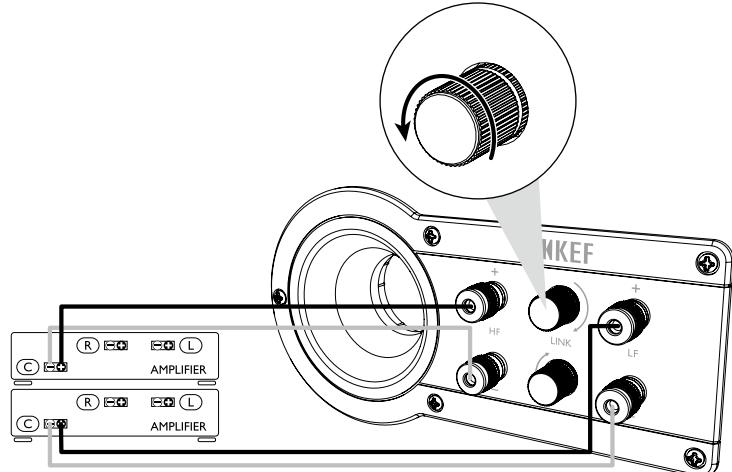
ELL Συνδέσεις διπλής ενίσχυσης

JPN バイアンプ接続

CHI-S 双扩音连接

CHI-T 雙擴音連接

KOR 바이 와이어 연결시



Centre

Connections

(FRA) Connexions (DEU) Anschlüsse (ITA) Collegamenti (SPA) Conexiones (POR) Ligações (NLD) Aansluitingen

(DAN) Forbindelser (POL) Połączenia (RUS) Соединения (ELL) Συνδέσεις (JPN) 接続 (CHI-S) 连接 (CHI-T) 連接 (KOR) 연결

R800ds



ENG Single wire connections

FRA Connexion à un fil

DEU Einzel-Kabelanschlüsse

ITA Connessioni "single wire"

SPA Conexiones de un solo hilo

POR Ligações com um só cabo

NLD Enkelvoudige draadverbindingen

DAN Forbindelser til enkelt ledning

POL Połączenia kabłami pojedynczymi

RUS Соединения одним кабелем

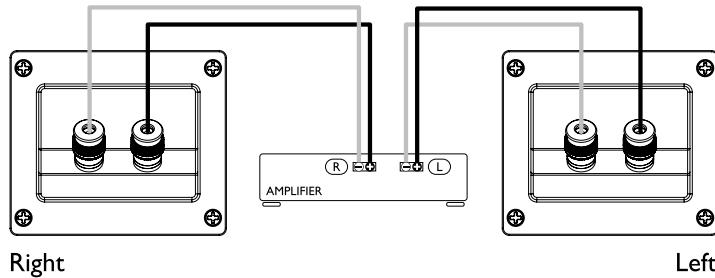
ELL Συνδέσεις μονού καλωδίου

JPN シングルワイヤー接続

CHI-S 单线连接

CHI-T 單線連接

KOR 싱글 와이어 연결시



Right

Left

Fault finding - 1 Problem / 2 Action / 3 Cause

(FRA) Depannage - 1 Problème / 2 Action / 3 Cause

(DEU) Fehlersuche - 1 Problem / 2 Maßnahme / 3 Ursache

(ITA) Individuazione delle anomalie - 1 Problema / 2 Rimedio / 3 Causa

(SPA) Localización de averías - 1 Problema / 2 Acción / 3 Causa

(POR) Localização de avarias - 1 Problema / 2 Solução / 3 Causa

(NLD) Opsporen van storingen - 1 Probleem / 2 Handling / 3 Oorzaak

(DAN) Fejlfinding - 1 Problem / 2 Handling / 3 Årsag

(POL) Rozwiązywanie problemów - 1 Problem / 2 Działanie / 3 Przyczyna

(RUS) Поиск неисправности - 1 Проблема / 2 Действие / 3 Причина

(ELL) Εντοπισμός δυσλειτουργίας - 1 Πρόβλημα / 2 Αντιμετώπιση / 3 Αιτία

(JPN) 問題の発見 - 1 問題 / 2 行動 / 3 原因

(CHI-S) 故障检修 - 1 問題 / 2 采取措施 / 3 原因

(CHI-T) 故障检修 - 1 問題 / 2 採取措施 / 3 原因

(KOR) 고장이라고 생각하시기 전에 - 1 문제점 / 2 해결책 / 3 원인



ENG	Working
FRA	Fonctionne
DEU	Funktioniert
ITA	Funziona
SPA	En funcionamiento
POR	Está a funcionar
NLD	Werkt
DAN	Fungerer
POL	Działa
RUS	Работает
ELL	Λειτουργεί
JPN	動作する
CHI-S	正常运作
CHI-T	正常運作
KOR	작동함



ENG	Treble / HF
FRA	Aigus / HF
DEU	Höhen (Hochfrequenzbereich/HF)
ITA	Alti / HF
SPA	Agudos / HF
POR	Agudos / HF
NLD	Hoge tonen / HF
DAN	Diskant / HF
POL	Tony wysokie / HF
RUS	Высокие частоты / ВЧ
ELL	Πρίμα / HF
JPN	高域 / HF
CHI-S	高音 / HF
CHI-T	高音 / HF
KOR	고음 / HF



ENG	Intermitent sound
FRA	Son intermittent
DEU	Unterbrochene Wiedergaberer
ITA	Suono intermittente
SPA	Sonido intermitente
POR	Som intermitente
NLD	Onderbroken geluid
DAN	Uregelmæssig lyd
POL	Przerywany dźwięk
RUS	Пропадающий звук
ELL	Διαλείπων ήχος
JPN	音が途切れる
CHI-S	声音断断续续
CHI-T	聲音斷斷續續
KOR	소리가 나왔다 안 나왔다 할 때



ENG	Not working
FRA	Ne fonctionne pas
DEU	Funktioniert nicht
ITA	Non funziona
SPA	No funciona
POR	Não está a funcionar
NLD	Werkt niet
DAN	Fungere ikke
POL	Nie działa
RUS	Не работает
ELL	Δεν λειτουργεί
JPN	動作しない
CHI-S	不正常运作
CHI-T	不正常運作
KOR	작동안함



ENG	Mid-range / MF
FRA	Medium / MF
DEU	Mitteltonbereich / MF
ITA	Medi / MF
SPA	Gama de Medios / MF
POR	Gama Média / MF
NLD	midden tonen / MF
DAN	Mellentone / MT
POL	Średni zakres tonów / MF
RUS	Средние частоты / СЧ
ELL	Μεσσαία / MF
JPN	中域 / MF
CHI-S	中音 / MF
CHI-T	中音 / MF
KOR	중음 / MF



ENG	Distorted sound
FRA	Son déformé
DEU	Verzerrter Klang
ITA	Distorsione del suono
SPA	Sonido distorsionado
POR	Som distorcido
NLD	Vervormd geluid
DAN	Lydforvrængning
POL	Znieksztalcony dźwięk
RUS	Искаженный звук
ELL	Παραμορφωμένος ήχος
JPN	音がひずむ
CHI-S	声音失真
CHI-T	聲音失真
KOR	소리가 왜곡될 때



ENG	Switch cables
FRA	Changer l'ordre de câblage
DEU	Kabel vertauschen
ITA	Cavi dell'interruttore
SPA	Cable de interruptores
POR	Cabos de ligação
NLD	Kabels verwisselen
DAN	Byt kabler
POL	Zamień kable
RUS	Переключите кабели
ELL	Αλλαγή καλωδίων
JPN	ケーブルを入れ替える
CHI-S	对换连接线
CHI-T	對換連接線
KOR	케이블 연결 확인



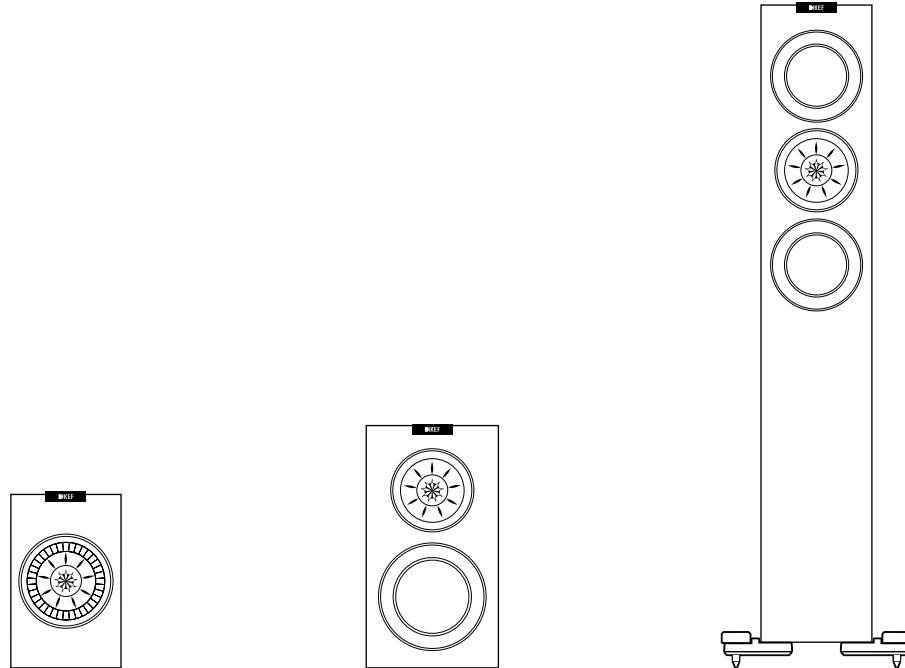
ENG	Bass / LF
FRA	Basses / BF
DEU	Bässe (Baßfrequenzbereich/LF)
ITA	Bassi / LF
SPA	Graves / LF
POR	Graves / LF
NLD	Lage tonen / LF
DAN	Bas / LF
POL	Tony niskie / LF
RUS	Низкие частоты / НЧ
ELL	Μπάσα / LF
JPN	低域 / LF
CHI-S	低音 / LF
CHI-T	低音 / LF
KOR	저음 / LF

1 Problem	2 Action	3 Cause
<p>R200c / R600c R100 / R300 / R500 / R700 / R900</p>		 <p>Amplifier</p>
<p>R200c / R600c R100 / R300 / R500 / R700 / R900</p>		 <p>Amplifier</p>
<p>R200c / R600c R100 / R300 / R500 / R700 / R900</p>		 <p>Amplifier</p>
<p>R200c / R600c R100 / R300 / R500 / R700 / R900</p>		 <p>Amplifier</p>

1 Problem	3 Cause
<p>R200c / R600c R100 / R300 / R500 / R700 / R900</p>	 <p>Amplifier</p>

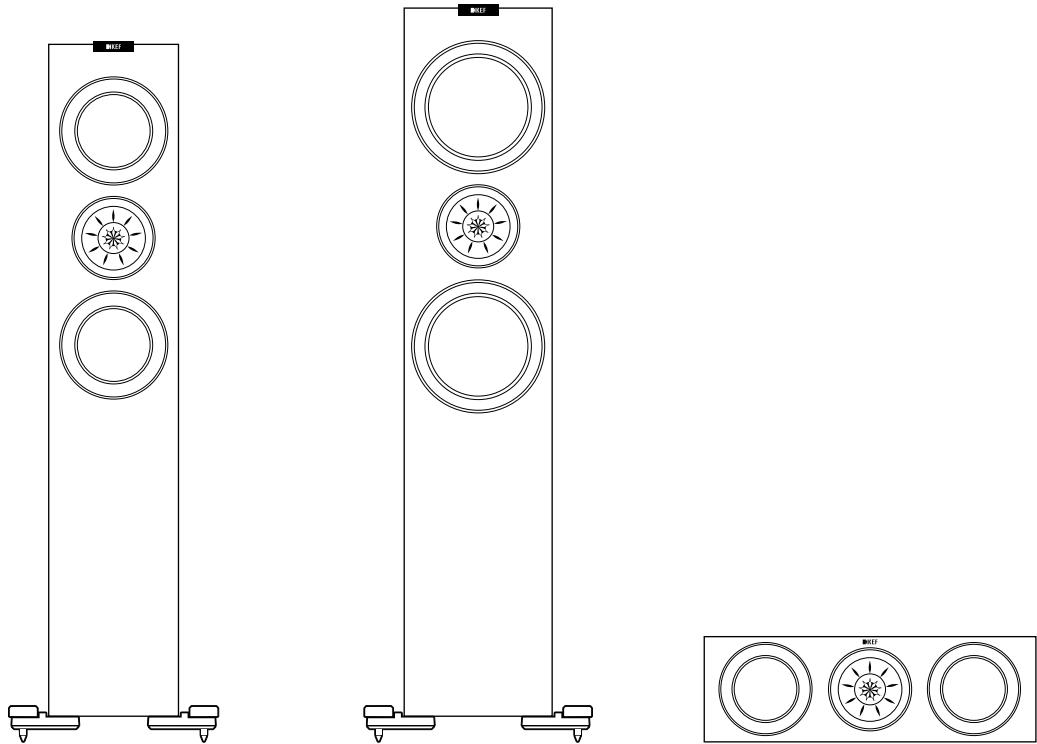
Specifications

(FRA) Spécifications (DEU) Technische Daten (ITA) Specifiche (SPA) Especificaciones (POR) Especificações (NLD) Technische gegevens (DAN) Specifikationer (POL) Specyfikacjatechniczna (RUS) Технические характеристики (ELL) Προδιαγραφές (JPN) スペック (CHI-S) 规格特性 (CHI-T) 規格特性 (KOR) 주요사항



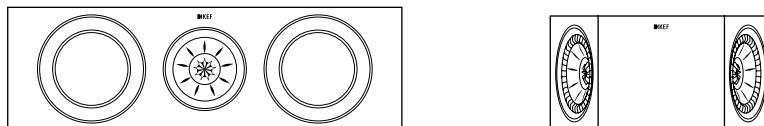
Model	R100	R300	R500
Design	Two-way bass reflex	Three-way bass reflex	Three-way bass reflex
Drive units	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 130mm (5.25in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 165mm (6.5in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 130mm (5.25in.) aluminium
Frequency range (-6dB)	49Hz - 45kHz	42Hz - 45kHz	39Hz - 45kHz
Frequency response ($\pm 3\text{dB}$)	56Hz - 28kHz	50Hz - 28kHz	46Hz - 28kHz
Crossover frequency	2.5kHz	500Hz, 2.8kHz	500Hz, 2.8kHz
Amplifier requirements	25 - 100W	25 - 120W	25 - 150W
Sensitivity (2.83V/1m)	86dB	88dB	88dB
Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m)	<0.4% 150Hz-20kHz	<0.4% 130Hz-20kHz	<0.4% 120Hz-20kHz
Maximum output	107dB	110dB	111dB
Nominal impedance	8Ω (min. 3.2Ω)	8Ω (min. 3.2Ω)	8Ω (min. 3.2Ω)
Weight	6.6kg (14.5lbs.)	12kg (26.4lbs.)	21.8kg (48lbs.)
Dimension (H x W x D) (with grille and terminal)	280 x 180 x 289 mm (11 x 7.1 x 11.4 in.)	385 x 210 x 345 mm (15.2 x 8.3 x 13.6 in.)	1015 x 180 x 305 mm (40 x 7.1 x 12 in.)
Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth)	N/A	N/A	1066 x 299 x 328 mm (42 x 11.8 x 12.9 in.)

KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.



Model	R700	R900	R200c
Design	Three-way bass reflex	Three-way bass reflex	Three-way bass reflex
Drive units	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 165mm (6.5in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 200mm (8in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 130mm (5.25in.) aluminium
Frequency range (-6dB)	37Hz - 45kHz	35Hz - 45kHz	52Hz - 45kHz
Frequency response ($\pm 3\text{dB}$)	42Hz - 28kHz	40Hz - 28kHz	65Hz - 28kHz
Crossover frequency	500Hz, 2.9kHz	400Hz, 2.9kHz	500Hz, 2.8kHz
Amplifier requirements	25 - 200W	25 - 250W	25 - 150W
Sensitivity (2.83V/1m)	89dB	90dB	87dB
Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m)	<0.4% 100Hz-20kHz	<0.4% 80Hz-20kHz	<0.4% 120Hz-20kHz
Maximum output	113dB	115dB	111dB
Nominal impedance	8Ω (min. 3.2Ω)	8Ω (min. 3.7Ω)	8Ω (min. 3.2Ω)
Weight	25.9kg (57.1lbs.)	29.5kg (65lbs.)	14.4kg (31.7lbs.)
Dimension (H x W x D) (with grille and terminal)	1070 x 210 x 345 mm (42.1 x 8.3 x 13.6 in.)	1130 x 240 x 365 mm (44.5 x 9.4 x 14.4 in.)	170 x 530 x 305 mm (6.7 x 20.9 x 12 in.)
Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth)	1121 x 329 x 368 mm (44.1 x 13.0 x 14.5 in.)	1181 x 359 x 388 mm (46.5 x 14.1 x 15.3 in.)	N/A

KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.



Model	R600c	R800ds
Design	Three-way bass reflex	Three-way dipole
Drive units	Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 165mm (6.5in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 2 x 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 2 x 130mm (5.25in.) aluminium
Frequency range (-6dB)	50Hz - 45kHz	90Hz - 45kHz
Frequency response ($\pm 3\text{dB}$)	60Hz - 28kHz	100Hz - 28kHz
Crossover frequency	500Hz, 2.9kHz	300Hz, 2.5kHz
Amplifier requirements	25 - 200W	25 - 100W
Sensitivity (2.83V/1m)	89dB	85dB
Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m)	<0.4% 100Hz-20kHz	<0.4% 150Hz-20kHz
Maximum output	113dB	107dB
Nominal impedance	8Ω (min. 3.2Ω)	8Ω (min. 3.2Ω)
Weight	17.2kg (37.9lbs.)	7.4kg (16.3lbs.)
Dimension (H x W x D) (with grille and terminal)	200 x 630 x 335 mm (7.9 x 24.8 x 13.2 in.)	180 x 350 x 184 mm (7.1 x 13.8 x 7.2 in.)
Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth)	N/A	N/A

KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.



www.kef.com

United Kingdom
GP Acoustics (UK) Limited
Eccleston Road, Tovil, Maidstone
Kent, ME15 6QP U.K.
Tel: +44 (0) 1622 672261
Fax: +44 (0) 1622 750653

China
GP Acoustics (China) Limited
Unit 4910, Diwang Commercial Centre
Shenzhen, China 518008
Tel: +86 (755) 8246 0746
Fax: +86 (755) 8246 0125

Europe (EMEA)
GP Acoustics GmbH
Am Brambusch 22, 44536, Lünen
Deutschland
Tel: +49 (0) 231 9860-320
Fax: +49 (0) 231 9860-330

France
GP Acoustics (France) SAS
39 Rue des Granges Galand - BP60414
37554 Saint Avertin CEDEX, France
Tel: +33 (0) 2 47 80 49 01
Fax: +33 (0) 2 47 27 89 64

Hong Kong
GP Acoustics (HK) Limited
6F, Gold Peak Building
30 Kwai Wing Road, Kwai Chung
N.T., Hong Kong
Tel: +852 2410 8188
Fax: +852 2401 0754

Japan
KEF Japan, I-11-17, Honcho, Koganei-city
Tokyo, Japan. 184-0004
Tel: +81 (0) 42-388-2030

Taiwan
GP Acoustics (Taiwan) Limited
Room 4B, 5F, 415, Xingyi Road Sec 4
Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 (2) 2723 0868
Fax: +886 (2) 2723 0818

USA
GP Acoustics (US) Inc.
10 Timber Lane, Marlboro
New Jersey 07746 U.S.A.
Tel: +1 (732) 683 2356
Fax: +1 (732) 683 2358

KEF and Uni-Q are registered trademarks. Uni-Q and other KEF technologies are protected by worldwide patents. All text and image copyrights reserved. KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.



Issue 2: 09.2011
P/N: 4301-5414+1